

Image not found

Lirica Medievale Romanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Non sey como me salv'a mha senhor > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

---

## CANZONIERE B

- letto 340 volte

### Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_529\\_1.jpg&itok=kjVqfQee](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_529_1.jpg&itok=kjVqfQee)



Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_529\\_2.jpg&itok=H6guOC\\_o](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_529_2.jpg&itok=H6guOC_o)



- letto 343 volte

# Edizione diplomatica

<p>image not found <a href="https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr1_48.jpg&amp;itok=gxJyBWl4">https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr1_48.jpg&amp;itok=gxJyBWl4</a></p>	<p>No(n) sey comome salua mha senhor Se me de(us) ant(os) se(us) olh(os) leuar Ca par de(us) non ei como massaluar Queme no(n) iulgue por sen traedor Poys tamhano tenpa. q(ue) guarecy Se(n) seu mandado hir ea no(n) uir</p>
<p>image not found <a href="https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr2_49.jpg&amp;itok=h3T5TUow">https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr2_49.jpg&amp;itok=h3T5TUow</a></p>	<p>E ssey eu mui be(n) nomeu. coraço(n) O q(ue) mha senh(or) fremosa fara. Depoys q(ue) antela. for iulgarma Por seu traedor cu(n) mui gra(n) razo(n) Poys camanho te(m)pa q(ue) guareci</p> <p><b>E poys Tamanho foy o eiro meu.</b></p> <p>Que lhi fiz Torto ta(n) descomunal. Se mha sa gra(n) mesura no(n) ual. Julgarma pore(n) por traedor seu Poys tamanho te(m)pa q(ue)</p> <p>Seo Juizo passar assy Ay eu catiue q(ue) sera demi(n)</p>

- letto 360 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

No(n) sey comome salua mha senhor Se me de(us) ant(os) se(us) olh(os) leuar Ca par de(us) non ei como massaluar Queme no(n) iulgue por sen traedor Poys tamhano tenpa. q(ue) guarecy Se(n) seu mandado hir ea no(n) uir	Non sey como me salv?a mha senhor se me Deus ant?os seus olhos levar, ca, par Deus, non ei como m?assalvar que me non iulgue por sen traedor, poys tamhano tenp?á que guarecy sen seu mandad?ohir e a non vir.
	II
E ssey eu mui be(n) nomeu. coraço(n) O q(ue) mha senh(or) fremosa fara. Depoys q(ue) antela. for iulgarma Por seu traedor cu(n) mui gra(n) razo(n) Poys camanho te(m)pa q(ue) guareci	E ssey eu mui ben no meu coração o que mha senhor fremosa fara depoys que ant?ela for: iulgar-m?-á por seu traedor cun mui gran razon, poys camanho temp?á que guareci, .....
	III
E poys Tamanho foy o eiro meu.  Que lhi fiz Torto ta(n) descomunal. Se mha sa gra(n) mesura no(n) ual. Julgarma pore(n) por traedor seu Poys tamanho te(m)pa q(ue)	E, poys tamanho foy o eiro meu que lhi fiz torto tan descomunal, se mh a sa gran mesura non val, julgar-m?-á por én por traedor seu, poys tamanho temp?á que ... ... .....
	IV
Seo Juizo passar assy Ay eu catiue q(ue) sera demi(n)	Se o juizo passar assy, ay eu, cativ?, e que sera de min?

- letto 313 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-198>